



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание экспертов по Правилам,
прилагаемым к Европейскому соглашению
о международной перевозке опасных грузов
по внутренним водным путям (ВОПОГ)
(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)

Двадцать третья сессия

Женева, 26–30 августа 2013 года

Пункт 4 b) предварительной повестки дня

**Предложения о внесении поправок в Правила,
прилагаемые к ВОПОГ:**

Прочие предложения

Положения об остойчивости танкеров, содержащиеся в подразделах 7.2.3.20 и 9.3.x.13, и переходные положения, содержащиеся в пункте 1.6.7.2.2.2

Передано правительством Германии¹

Резюме

Существо предложения: Когда в ВОПОГ 2013 года были включены новые требования к остойчивости неповрежденных танкеров, существующие переходные положения пункта 1.6.7.2.2.2, которые являются частично применимыми до 2044 года, не были соответствующим образом адаптированы.

Предлагаемое решение: Адаптация переходных положений.

Справочные документы: ECE/ADN/18 – Проект поправок к Правилам, прилагаемым к ВОПОГ; ВОПОГ 2013 года.

¹ Распространено на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну в качестве документа CCNR/ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2013/15.

Введение

1. На основе предложения Германии Комитет по вопросам безопасности принял для издания ВОПОГ 2013 года поправки, которые были подготовлены с учетом оценки ущерба, понесенного танкером "Вальдхоф" в январе 2011 года, и которые направлены на дальнейшее повышение остойчивости танкеров. Эти поправки касались, в частности, пунктов 7.2.3.20.1 – Водяной балласт – и 9.3.x.13.3 – Остойчивость (в целом).

2. В приведенной в пункте 1.6.7.2.2.2 таблице общих переходных положений для танкеров в измененный пункт 7.2.3.20.1 – Оснащение балластных цистерн и отсеков указателями уровня – была добавлена новая строка. В качестве пункта 1.6.7.2.2.4 было добавлено новое общее переходное положение, касающееся измененных правил постройки, для пункта 9.3.x.13.3 – Остойчивость (в целом).

3. Несмотря на эти подробные поправки к положениям об остойчивости, в ВОПОГ 2013 года были перенесены без каких-либо изменений следующие общие переходные положения ВОПОГ 2011 года, в которых упоминаются предыдущие поправки к Правилам:

"1.6.7.2.2.2 Таблица общих переходных положений – танкеры

7.2.3.20 – Использование коффердамов для приема балласта

7.2.3.20.1 – Водяной балласт, запрещение заполнения коффердамов водой

7.2.3.20.1 – Подтверждение остойчивости в случае течи в связи с приемом водяного балласта

9.3.1.13, 9.3.3.13 – Остойчивость (в целом)

9.3.3.13.3, второй абзац – Остойчивость (в целом)".

4. Эти положения могут быть неправильно истолкованы как означающие, что поправки, принятые для ВОПОГ 2013 года, необходимо применять лишь с некоторыми ограничениями. При этом не учитывается тот факт, что новые положения немедленно вступают в силу для всех судов, если новым переходным положением в пункте 1.6.7.2.2.4 не предусмотрено иное.

5. В этой связи требуется уточнение. Ссылки на действующие в настоящее время положения должны быть сформулированы более четко.

Предложение

6. Предлагается изменить переходные положения в таблице 1.6.7.2.2.2, касающиеся пункта 7.2.3.20, следующим образом:

1.6.7.2.2.2 Таблица общих переходных положений – танкеры

Пункты	Вопрос	Сроки и замечания
"7.2.3.20	Использование коффердамов для приема балласта	Н.З.М., возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2038 года До этого срока на борту судов, находящихся в эксплуатации, применяются следующие предписания: Коффердамы могут заполняться водой во время разгрузки для обеспечения устойчивости и для выполнения работ по осушению, по возможности с удалением остатков.
7.2.3.20.1, <u>первое предложение</u>	Водяной балласт Запрещение заполнения коффердамов водой	Н.З.М. Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2038 года До этого срока на борту судов, находящихся в эксплуатации, применяются следующие предписания: <u>Коффердамы могут заполняться водой во время разгрузки для обеспечения устойчивости и для выполнения работ по осушению, по возможности с удалением остатков.</u> Коффердамы могут заполняться водяным балластом только в том случае, если грузовые танки опорожнены.
7.2.3.20.1, <u>второе предложение</u>	Подтверждение устойчивости в случае течи в связи с приемом водяного балласта	Н.З.М. Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2044 года для судов типа G и типа N
7.2.3.20.1, <u>четвертое предложение</u>	Оснащение балластных цистерн и отсеков указателями уровня	Н.З.М. Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2012 года для танкеров типа C и G и танкеров типа N с двойным корпусом"

Обоснование

7. В пункте 7.2.3.20 указана только предметная область, тогда как сами положения приведены ниже в отдельно пронумерованных пунктах. Указание на применимые предложения позволяет лучше понять это положение. Во время разгрузки грузовые танки еще не опорожнены. Переходное положение для пункта 7.2.3.20.1, которое было недавно включено в ВОПОГ 2013 года, касается только запрещения частичного заполнения в случае, если судно не оборудовано указателями уровня.

Предложение

8. Предлагается изменить переходные положения в таблице 1.6.7.2.2.2, касающиеся пункта 9.3.1.13, следующим образом:

<i>1.6.7.2.2 Таблица общих переходных положений – танкеры</i>		
<i>Пункты</i>	<i>Вопрос</i>	<i>Сроки и замечания</i>
<u>9.3.1.13.1</u> <u>9.3.3.13.1</u>	Остойчивость (в целом)	<u>Для подтверждения остойчивости в случае течи:</u>
<u>9.3.1.13.2</u> <u>9.3.3.13.2</u>		Н.З.М. Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2044 года <u>Для подтверждения остойчивости неповрежденного судна:</u> <u>Н.З.М. Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2017 года</u>
9.3.3.13.3, второй абзац	Остойчивость (в целом)	Н.З.М. с 1 января 2007 года Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2044 года"

9. Предлагается также исключить переходное положение, приведенное в пункте 1.6.7.2.2.4:

~~"1.6.7.2.2.4 Пункты 9.3.1.13.3, 9.3.2.13.3 и 9.3.3.13.3 могут применяться до 31 декабря 2014 года в редакции, применяемой на 31 декабря 2012 года. (Исключено)".~~

Обоснование

10. Теперь ясно, что переходное положение касается исключительно остойчивости в случае течи. С учетом новой редакции подраздела 9.3.3.13 в ВОПОГ 2013 года предыдущий второй абзац, который упоминался в переходном положении ("Для судов, имеющих вкладные грузовые танки, и для конструкций с двойным корпусом ..."), был исключен.

11. Переходное положение в пункте 1.6.7.2.2.4 предусматривало, что требование о наличии на борту существующих танкеров брошюры по остойчивости и/или компьютерной системы для загрузки применяется только с 1 января 2014 года. Таким образом, это положение может быть исключено из следующей версии ВОПОГ.

Безопасность

12. Обязательство в отношении наличия более комплексного подтверждения остойчивости неповрежденного судна позволит повысить общую безопасность перевозок танкерами.

Осуществление

13. Поправки к служебным предписаниям в части 7 не сопряжены с какими-либо расходами и носят редакционный характер.

14. Поправки к правилам постройки в части 9 подготовлены с учетом того, что для существующих судов невозможно представить подтверждение остойчивости в случае течи. По информации, имеющейся в распоряжении делегации Германии, предприятия отрасли уже приступили к выдаче брошюр по остойчивости и применению компьютерных систем для загрузки.
